



**DODATOK Č. 1/2015
K ZMLUVE Č. L – 26/TDO/1997
O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB V OBLASTI NAKLADANIA S ODPADOM**

Tento dodatok č. 1/2015 k Zmluve č. L – 26/TDO/1997 poskytovaní služieb v oblasti nakladania s odpadom („Zmluva“) sa uzatvára medzi:

1. Obcou Podolie

Sídlo: Obec Podolie
Obecný úrad
Štefánikova 566, 916 22 Podolie
Zastúpená: Mgr. Anna Čechvalová, starostka obce
IČO: 00 311 928
Bankové spojenie: VUB Trenčín
Číslo účtu: 225220 – 202/0200
Tel.: 032 / 779 41 03
(ďalej „Obec“)

a

2. Marius Pedersen, a.s.

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, odd. Sa, vl.č.: 54/R
Sídlo: Opatovská 1735, 911 01 Trenčín
Prevádzka: Valova 44, 921 01 Piešťany
Zastúpená prokuristami: Ing. Slavomír Faško, Ing. Oliver Šujan, Ing. Juraj Jakeš
v zastúpení: Kamil Džačovský, regionálny riaditeľ na základe plnomocenstva
č.18/MP/15 s platnosťou od 1.4.2015
IČO: 34 115 901
IČ DPH: SK2020386148
Bankové spojenie: ČSOB banka
Číslo účtu: 258 183 43/7500
Tel.: 033 / 774 19 54
(ďalej „Spoločnosť“)

Obec a Spoločnosť budú ďalej jednotlivo označovaní ako „Zmluvná strana“ a spoločne ako „Zmluvné strany“.

PREAMBULA

VZHLADOM NA TO, ŽE

- a) Zmluvné strany uzatvorili Zmluvu, v znení jej doterajších dodatkov, na základe ktorej Spoločnosť poskytuje Obci služby v oblasti nakladania s odpadom, v rozsahu a spôsobom špecifikovaným v Zmluve;
- b) Národná rada Slovenskej republiky prijala zákon č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov („**Zákon o odpadoch**“), ktorý nadobudne účinnosť 1. januára 2016;
- c) Podľa ustanovenia § 135 ods. 32 Zákona o odpadoch financovanie a zabezpečovanie vykonávania triedeného zberu pre papier, plasty, kovy a sklo do 30. júna 2016 sa uskutočňuje podľa doterajších predpisov;
- d) Zákon o odpadoch, okrem iného, zakladá rozšírenú zodpovednosť výrobcov, vytvára podmienky pre vznik organizácií zodpovednosti výrobcov, ako aj mení postavenie niektorých držiteľov odpadu, prípadne týmto ukladá nové povinnosti;
- e) Zmluvné strany majú záujem pokračovať vo svojich zmluvných vzťahoch založených Zmluvou aj po nadobudnutí účinnosti Zákona o odpadoch, najmä majú záujem na tom, aby boli práva a povinnosti Zmluvných strán dotknuté rozšírením zodpovednosti výrobcov len v nevyhnutnej miere a aby rozšírenie zodpovednosti výrobcov nebolo na ujmu a nezhoršilo postavenie Zmluvných strán alebo ktorejkoľvek Zmluvnej strany;
- f) Zmluvné strany uzatvorili Zmluvu v dobrej viere, pričom majú za to, že táto neodporuje Zákonom o odpadoch, a preto ju ani v súvislosti s nadobudnutím účinnosti Zákona o odpadoch nie je potrebné podstatným spôsobom meniť;
- g) Zákon o odpadoch ustanovuje osobitné prípady, v ktorých sa rozšírená zodpovednosť výrobcov neuplatní, prípadne v ktorých Obec uhradza Spoločnosti náklady prevyšujúce náklady uhradené Spoločnosti organizáciou zodpovednosti výrobcov pre obaly („**OZV**“). Zmluvné strany majú preto záujem transparentne premietnuť do Zmluvy aj tieto aspekty;
- h) Pre prehľadnosť majú Zmluvné strany záujem na tom, aby predmet Zmluvy vymedzoval samostatné časti, týkajúce sa:
 - zmesového komunálneho odpadu,
 - triedeného zberu zložiek komunálnych odpadov, pri ktorých sa uplatňuje rozšírená zodpovednosť výrobcov a
 - triedeného zberu zložiek komunálnych odpadov, pri ktorých sa neuplatňuje rozšírená zodpovednosť výrobcov;
- i) Ak by akékoľvek ustanovenie Zmluvy alebo jeho časti odporovalo Zákonom o odpadoch, Zmluvné strany majú záujem na tom, aby sa takéto ustanovenie alebo jeho časť v čase trvania takéhoto rozporu neuplatňovalo, avšak len v nevyhnutnom rozsahu, a to za predpokladu, že sa tým nezhorší postavenie Zmluvných strán alebo ktorejkoľvek



Zmluvnej strany, alebo že sa tým Zmluvné strany alebo ktorákoľvek Zmluvná strana nedostane do postavenia, v ktorom by k uzatvoreniu Zmluvy a/alebo tohto dodatku nepristúpila;

Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva sa týmto dodatkom k Zmluve („**Dodatok**“) mení v nižšie uvedenom rozsahu takto:

1 PREDMET DODATKU

1.1 Do Zmluvy sa vkladá nový odsek s nasledovným znením:

1.1.1 Spôsob a podmienky úhrady nákladov Obcou vo vzťahu k vytriedeným zložkám komunálnych odpadov, pri ktorých sa uplatňuje rozšírená zodpovednosť výrobcov obalov

- (i) *Obec uhradí Spoločnosti náklady na vývoz/zber/prepravu, ako sú dohodnuté v Zmluve, a to za obdobie každého kalendárneho mesiaca vo vzťahu k vývozu/zberu/prepravy každej zbernej nádoby určenej pre oddelene zbieranú zložku komunálneho odpadu, v súvislosti s ktorou Spoločnosti dané náklady nehradí OZV pre obaly z dôvodu vykonania kontroly zberných nádob kedy obsah takejto zbernej nádoby zahŕňa inú zložku komunálneho odpadu než pre akú je zberná nádoba určená v rozsahu viac ako 50 % („**Vylúčené náklady**“).*
- (ii) *Obec uhradí Spoločnosti kladný rozdiel („**Rozdiel v nákladoch**“) medzi výškou nákladov na vývoz/zber vytriedenej zložky komunálnych odpadov, ako sú dohodnuté v Zmluve („**Zmluvné náklady**“), a výškou nákladov, ktoré Spoločnosti za služby odvozu uhradila príslušná OZV pre obaly („**Znížené náklady**“), a to za obdobie každého kalendárneho mesiaca, v ktorom táto OZV uhradila Spoločnosti Znížené náklady kedy dôvodom pre uhradenie iba Znížených nákladov zo strany takejto OZV bola skutočnosť, že Obec alebo Spoločnosť neuskutočnili zmeny v systéme triedeného zberu, ktoré takáto OZV navrhla na základe vykonaného overenia funkčnosti a nákladovosti triedeného zberu Obce.*
- (iii) *Z dôvodu potreby zosúladenia pojmoslovia Zákona o odpadoch a Zmluvy sa pre potreby výpočtu Rozdielu v nákladoch pojem „vývoz/zber/preprava“ použitý v Zmluve považuje za pojem „odvoz“.*
- (iv) *Zmluvné strany sa dohodli, že Obec uhradí Spoločnosti Vylúčené náklady alebo Rozdiel v nákladoch na základe faktúr vystavených Spoločnosťou. Spoločnosť vystaví Obci faktúru na Vylúčené náklady alebo Rozdiel v nákladoch bez zbytočného odkladu po tom, ako sa dozvie, že príslušná OZV pre obaly*
 - (a) *nezodpovedá za Vylúčené náklady z dôvodu uvedeného v odseku 1.1.1 bod (i) Dodatku alebo*



(b) je povinná uhradiť Spoločnosti iba Znížené náklady z dôvodu uvedeného odseku 1.1.1 bod (ii) Dodatku.

Obec sa zaväzuje uhradiť faktúru podľa predchádzajúcej vety do 30 dní odo dňa jej doručenia, a to na bankový účet Spoločnosti uvedený vo faktúre.

1.2 Do Zmluvy sa vkladá nový odsek s nasledovným znením:

1.2.1 Pre vylúčenie pochybností, Zmluvné strany si potvrdzujú, že predmet Zmluvy je vymedzený ako samostatné časti Zmluvy týkajúce sa:

- *zmesového komunálneho odpadu,*
- *triedeného zberu zložiek komunálnych odpadov, pri ktorých sa uplatňuje rozšírená zodpovednosť výrobcov a*
- *triedeného zberu zložiek komunálnych odpadov, pri ktorých sa neuplatňuje rozšírená zodpovednosť výrobcov.*

1.3 Do Zmluvy sa vkladá nový odsek s nasledovným znením:

1.3.1 Ustanovenia Zmluvy alebo ich časti, ktoré odporujú Zákonom o odpadoch, sa v čase trvania takéhoto rozporu neuplatňujú. Výluka podľa predchádzajúcej vety sa uplatňuje len v nevyhnutnom rozsahu, a to len za predpokladu, že sa tým nezhorší postavenie Zmluvných strán alebo ktorejkoľvek Zmluvnej strany, alebo že sa tým Zmluvné strany alebo ktorákoľvek Zmluvná strana nedostane do postavenia, v ktorom by k uzatvoreniu Zmluvy a/alebo tohto Dodatku nepristúpila.

2 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy nie sú týmto Dodatkom dotknuté.

2.2 Žiadna časť Zmluvy alebo Dodatku nemôže byť vykladaná takým spôsobom, aby boli práva a povinnosti Zmluvných strán alebo ktorejkoľvek Zmluvnej strany dotknuté rozšírením zodpovednosti výrobcov viac ako v nevyhnutnej miere a aby rozšírenie zodpovednosti výrobcov bolo na ujmu Zmluvných strán alebo ktorejkoľvek Zmluvnej strany, alebo zhoršilo postavenie Zmluvných strán alebo ktorejkoľvek Zmluvnej strany v porovnaní s postavením, ktoré mali takéto Zmluvné strany alebo ktorákoľvek Zmluvná strana v čase uzatvorenia Zmluvy.

2.3 Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania Zmluvnými stranami.

2.4 Tento Dodatok nadobudne účinnosť v deň nasledujúci po dni zverejnenia Dodatku v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

Marius Pedersen



2.5 Zmluvné strany potvrdzujú svojimi podpismi, že si dôkladne prečítali a rozumejú ustanoveniam Dodatku a jeho prílohe Cenník služieb, a že súhlasia so všetkými ustanoveniami a ich právnymi následkami.

Obec

Podpísané v Podolí, dňa

14. 12. 2015

Spoločnosť

Podpísané v Piešťanoch, dňa

15. DEC. 2015

Marius Pedersen, a.s.

Opatovská 1735 • 911 01 Trenčín
IČO: 34115901 • IČ DPH: SK2020386148

- 38 -

Anna Čechvalová



Obec Podolie

Mgr. Anna Čechvalová, starostka obce

[Handwritten signature]

Marius Pedersen, a.s.

Ing. Slavomír Faško, Ing. Oliver Šujan,
prokuristi

V zast.: Kamil Džačovský, regionálny
riaditeľ

Marius Pedersen 

**Príloha č .2 Zmluvy č. L – 26/TDO/1997
o poskytovaní služieb v oblasti nakladania s odpadmi**

CENNÍK
MARIUS PEDERSEN, A.S.
PRE OBEC Podolie

platný od 1.7.2016

Cenník služieb vykonávaných spoločnosťou Marius Pedersen, a.s. pre Obec Podolie

Ceny platné od 1.7.2016

K uvedeným cenám bude účtovaná DPH platná v čase zdaniteľného plnenia

- a) **Ceny za zber a prepravu 1 nádoby na zmesový komunálny odpad kat. č. 20 03 01.**
V cene nie je zahrnuté zneškodnenie odpadu skládkovaním, miesto zneškodnenia skládka odpadov:
Rakovice / Kostolné.

Interval zberu 1 x 14 dní	Cena v € za 1 zber a prepravu	DPH v %	DPH v €	Celková cena v €
110 l nádoby vo vlastníctve odberateľa MJ = 0,78 . 26 : 12 = 1,69	0,78	20	0,16	0,94
120 l nádoby vo vlastníctve dodávateľa MJ = 1,06 . 26 : 12 = 2,30	1,06	20	0,21	1,27
1 100 l nádoby vo vlastníctve dodávateľa MJ = 7,64 . 26 : 12 = 16,55	7,64	20	1,53	9,17

- b) **Ceny za triedený zber zložiek komunálnych odpadov, pri ktorých sa uplatňuje rozšírená zodpovednosť výrobcov, avšak dané náklady nehradí OZV pre obaly z dôvodu vykonania kontroly zberných nádob kedy obsah takejto zbernej nádoby zahŕňa inú zložku komunálneho odpadu než pre akú je zberná nádoba určená v rozsahu viac ako 50 % („Vylúčené náklady“).**
V cene nie je zahrnuté zneškodnenie odpadu skládkovaním, miesto zneškodnenia skládka odpadov:
Rakovice / Kostolné.

	Cena v € za 1 zber a prepravu bez DPH	DPH v %	DPH v €	Celková cena v €
Vrecia, 240 l nádoby	1,06	20	0,21	1,27
1 110 l nádoby	7,64	20	1,53	9,17



- c) Ceny za triedený zber zložiek komunálnych odpadov, pri ktorých sa uplatňuje rozšírená zodpovednosť výrobcov. Povinnosť financovať tieto služby prechádza od 1.7.2016 z Obce na Organizáciu zodpovednosti výrobcov „OZV“

Vyseparované zložky sa stávajú po zbere majetkom Marius Pedersen, a.s.

	Cena v € za 1 zber a prepravu	DPH v %	DPH v €	Celková cena v €
1 100 l nádoby vo vlastníctve dodávateľa na sep. papier interval 1 x 6 týždňov MJ = 9,53 . 8 : 12 = 6,35	9,53	20	1,91	11,44
1 100 l nádoby vo vlastníctve odberateľa na sep. papier interval 1 x 6 týždňov MJ = 6,26 . 8 : 12 = 4,17	6,26	20	1,25	7,51
1 100 l nádoby vo vlastníctve dodávateľa na sep. plasty interval 1 x 6 týždňov MJ = 7,58 . 8 : 12 = 5,05	7,58	20	1,52	9,10
1 100 l nádoby vo vlastníctve odberateľa na sep. plasty interval 1 x 6 týždňov MJ = 5,35 . 8 : 12 = 3,57	5,35	20	1,07	6,42
240 l nádoby vo vlastníctve dodávateľa na sep. papier alebo plasty interval 1 x 6 týždňov MJ = 0,32 . 8 : 12 = 0,21	0,32	20	0,06	0,38
1 100 l nádoby vo vlastníctve dodávateľa na sep. sklo interval 1 x 6 týždňov MJ = 14,77 . 8 : 12 = 9,85	14,77	20	2,95	17,72
Vrece na sep. papier alebo plasty, 1x 6 týždňov, vrecia zbierané po obci	0,30	20	0,06	0,36
Vrece na sep. papier alebo plasty, 1x 6 týždňov, vrecia zbierané z jedného miesta	0,20	20	0,04	0,24
1 100 l nádoby vo vlastníctve dodávateľa na kovy a kovové obaly interval 4 x ročne	18,90	20	3,78	22,68
1 100 l nádoby vo vlastníctve dodávateľa na kompozitné obaly (tetrapaky), interval 10 x ročne	19,90	20	3,98	23,88
vrece na sep. kompozitné obaly (tetrapaky), interval 10x-ročne, (vrecia zbierané z jedného miesta)	0,40	20	0,08	0,48
vrece na sep. kompozitné obaly (tetrapaky), interval 10x-ročne, (vrecia zbierané po obci)	0,50	20	0,10	0,60



d) Paušálna cena za odber odpadov formou pristavenia mobilného EKO - skladu vrátane zneškodnenia odpadov:

	Cena v € za 1 obyv. bez DPH	DPH v %	DPH v €	Celková cena v €
1 zber nebezpečných odpadov /1 obyv.	0,24	20	0,05	0,29

e) Ceny za prepravu nádob:

Služba- Iveco Turbo Daily, hákový nakladač do 5 m ³	Cena v € bez DPH	DPH 20 %	Celková cena v € s DPH
1 km jazdy	1,33	0,27	1,60
15 min. manipulácie s kontajnerom	4,69	0,94	5,63
prenájom kontajnera	0,00	0,00	0,00
práca závozníka	0,00	0,00	0,00

Služba - hákový nakladač do 30 m ³	Cena v € bez DPH	DPH 20 %	Celková cena v € s DPH
1 km jazdy	1,94	0,39	2,33
15 min. manipulácie s kontajnerom	7,24	1,45	8,69
prenájom kontajnera	0,00	0,00	0,00
práca závozníka	0,00	0,00	0,00

Obec

Podpísané v Podolí, dňa 14.12.2015

Spoločnosť

Podpísané v Piešťanoch, dňa 15. DEC. 2015

Marius Pedersen, a.s.

Opatovská 1735 • 911 01 Trenčín
IČO: 34115901 • IČ DPH: SK2020386148

- 38 -

Anna Čechvalová



Obec Podolie

Mgr. Anna Čechvalová, starostka obce

Slavomír Faško

Marius Pedersen, a.s.

Ing. Slavomír Faško, Ing. Oliver Šujan,
prokuristi

V zast.: Kamil Džačovský, regionálny riaditeľ